



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2014
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 8-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 26 июня 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Лассо Мендоса (Эквадор)

Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах *(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-56351 (R) X 101014 101014



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

1. Повестка дня утверждается.

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (продолжение) (A/АС.109/2014/15; A/АС.109/2014/L.7)

2. **Г-н Росенталь** (наблюдатель от Гватемалы) говорит, что его делегация вновь заявляет о своей решительной поддержке законных прав Аргентины на Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы. В своих многочисленных резолюциях Генеральная Ассамблея признала наличие спора между Аргентиной и Соединенным Королевством в отношении суверенитета над этой территорией. В 1833 году аргентинцы, населявшие эти острова, были насильственно изгнаны, а нынешние жители островов являются подданными Великобритании и не могут считаться законными обладателями права на самоопределение. Организация Объединенных Наций признала особый и конкретный характер этой ситуации, связанной с колонизированной территорией, но не с колонизированным населением, и однозначно исключила применение принципа самоопределения к случаю Мальвинских островов. Он призывает Соединенное Королевство урегулировать этот спор мирными средствами путем возобновления двусторонних переговоров и диалога с Аргентиной в соответствии с многочисленными резолюциями Организации Объединенных Наций.

3. **Г-н Конке** (наблюдатель от Уругвая) говорит, что его делегация вновь выражает свою решительную поддержку законных суверенных прав Аргентины на Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы. Притязание Аргентины справедливо базируется на географической, исторической и правовой основе, поскольку этот вопрос касается ее территориальной целостности. Генеральная Ассамблея и Комитет четко заявили, что вопрос о Мальвинских островах является особой и конкретной колониальной ситуацией, и он призывает Аргентину и Соединенное Королевство как единственные стороны в этом споре как можно быстрее возобновить переговоры в целях его мирного разрешения. Он также настоятельно призывает стороны прислушаться к призыву, содержащемуся в резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, воздерживаться

от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, включая разработку природных ресурсов в спорном районе и проведение военных учений. Он привлекает внимание Комитета к совместному коммюнике, принятому государствами – участниками Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и ассоциированными государствами (A/68/482), в котором подчеркивается, что такие односторонние действия и затягивание спора несовместимы ни с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, ни с многочисленными заявлениями МЕРКОСУР, Южноамериканского союза наций (УНАСУР), Организации американских государств (ОАГ) и других региональных и многосторонних форумов. В нем подтверждается также приверженность обязательствам, содержащимся в Мендосской декларации от 29 июня 2012 года, относительно обмена информацией о морских судах и установках в контексте вопроса о Мальвинских островах.

4. Позиция его страны по Мальвинским островам соответствует ее исторической приверженности принципу суверенитета и территориальной целостности государств. Его правительство не признает легитимности референдума, проведенного в 2013 году. Он надеется, что заинтересованные правительства смогут найти точки соприкосновения, необходимые для достижения согласованного решения.

5. **Г-н Айсн** (Папуа – Новая Гвинея) говорит, что его делегация вновь присоединилась к консенсусу при принятии этой ежегодной резолюции (A/АС.109/2014/L.7). Он настоятельно призывает обе стороны в споре принять, в частности, к сведению пункт 5 постановляющей части, в котором Комитет вновь выражается твердую поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря с целью оказать сторонам помощь в выполнении просьбы, высказанной Генеральной Ассамблеей. В ходе любых переговоров необходимо признавать и уважать права и интересы жителей этой территории, в соответствии как с положениями резолюции, так и с положениями заявления, с которым министр иностранных дел и по делам культов Аргентинской Республики выступил на предыдущем заседании Комитета (A/АС.109/2014/SR.7). Оратор настоятельно призывает серьезно отнестись к предложению, содержащемуся в письме Постоянного представителя Соединенного Королевства на имя Председателя, но при том понимании, что это предложение должно быть

безусловным. Члены Комитета должны также выдвинуть любые другие варианты окончательного урегулирования этого спора, который является предметом более 30 резолюций Специального комитета.

6. **Г-жа Кинг** (Сент-Винсент и Гренадины) говорит, что ее страна, как и все независимые карибские государства, безоговорочно отстаивает право колонизированных народов на самоопределение. Вместе с тем, как это было неоднократно признано Генеральной Ассамблеей, данный вопрос не связан с волеизъявлением колонизированного населения, находящегося под иностранным контролем, а, скорее, связан с противоречащими друг другу претензиями на суверенитет над островами, которые лежат на небольшом расстоянии от побережья Аргентины. Будучи само государством-архипелагом, Сент-Винсент и Гренадины понимает важность защиты суверенитета и территориальной целостности всех своих островов от изменчивых желаний находящихся на большом расстоянии бывших колониальных держав. Коренной причиной военной и дипломатической напряженности в отношении Мальвинских островов является отсутствие политической воли, и оратор призывает правительства Аргентины и Великобритании возобновить переговоры на основе добросовестности.

7. **Г-н Меса-Куадра** (наблюдатель от Перу) говорит, что поддержка его страной на протяжении всей ее истории законных прав Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами находится в соответствии с региональными, двусторонними и многосторонними заявлениями, включая заключительную декларацию третьего Саммита южноамериканских и арабских стран, состоявшегося в его стране в 2012 году. В 2013 году заместитель министра иностранных дел Перу лично встретился с Председателем Комитета, с тем чтобы выразить поддержку суверенных прав Аргентины на эти острова. В ходе последней встречи министров иностранных дел Перу и Аргентины, состоявшейся 23 мая 2014 года, Перу вновь подтвердила свою позицию и подчеркнула необходимость возобновления переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством, с тем чтобы как можно скорее изыскать мирное и прочное решение спора о суверенитете в соответствии с последовательным рядом региональных и международных документов, в частности резолюцией

31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к сторонам воздерживаться от односторонних изменений в положении, пока идет процесс переговоров. Что касается миссии добрых услуг Генерального секретаря, проводимой в осуществление резолюции 37/9 Генеральной Ассамблеи, то Организация Объединенных Наций должна быть и впредь вовлечена в этот процесс на самом высоком уровне. Как уже было неоднократно заявлено Комитетом, единственный путь к урегулированию этого вопроса лежит через переговоры между двумя заинтересованными сторонами.

8. **Г-н Корона** (Сьерра-Леоне) говорит, что его страна поддерживает прекрасные двусторонние отношения с обеими сторонами в споре и поэтому особенно заинтересована в достижении его безотлагательного и мирного разрешения. Вопрос о Фолклендских/Мальвинских островах является особенно сложным, поскольку он затрагивает как вопрос о суверенитете, так и вопрос о самоопределении народа территории. И в Уставе Организации Объединенных Наций, и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на первом месте стоят интересы народа территории. Комитету необходимо сохранять нейтралитет в отношении данного вопроса и уважать выбор народа. Он с удовлетворением отмечает, что обе стороны, равно как и народ острова, выразили готовность следовать по пути переговоров и диалога. В качестве первого шага Комитету следует направить в Аргентину, Соединенное Королевство и на сами острова выездную миссию для сбора информации. В середине третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма он настоятельно призывает Комитет занять более проактивную позицию, с тем чтобы наверстать упущенное время.

9. **Г-жа Арсе Эчеверрия** (наблюдатель от Коста-Рики), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что претензии Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами были решительно поддержаны 33 главами государств и правительств в ходе второго Саммита СЕЛАК, состоявшегося на Кубе в январе 2014 года. Они приняли заявление, отметив заинтересованность всех стран региона в возобновлении переговоров в соответствии с резолюциями как Организации Объединенных Наций, так и ОАГ, и подчеркнули конструктивную позицию, занимаемую аргентинским правительством в

отношении таких переговоров. В этом заявлении было также подтверждено, что обе стороны должны последовать призыву, содержащемуся в резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, и воздерживаться от односторонних изменений в положении. В заявлении была также вновь выражена решительная поддержка главами государств и правительств СЕЛАК миссии добрых услуг Генерального секретаря.

10. Выступая в качестве наблюдателя от Коста-Рики, она выражает поддержку ее страны прав Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. Правительства Аргентины и Соединенного Королевства должны как можно скорее возобновить переговоры, с тем чтобы достичь мирного, окончательного решения спора о суверенитете согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, в частности резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи. Коста-Рика последовательно поддерживала заявления на эту тему, которые принимались на различных международных, региональных и межрегиональных форумах, и считает, что позиция Аргентины прочно основывается на положениях международного права.

11. **Г-жа Морган** (наблюдатель от Мексики) вновь выражает поддержку ее страной прав Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами. В соответствии с заявлением, принятым недавно на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи ОАГ, Мексика будет продолжать настаивать на переговорах и призывает стороны как можно скорее возобновить обсуждения с целью достижения справедливого, мирного, прочного и взаимоприемлемого решения вопроса о Мальвинских островах, в соответствии с заявлениями и резолюциями ОАГ. В этой связи Мексика отмечает готовность Аргентины рассмотреть альтернативные решения и настоятельно призывает Соединенное Королевство присоединиться к усилиям по изысканию прочного урегулирования в соответствии с нормами международного права.

12. **Г-н Руис** (наблюдатель от Колумбии) говорит, что особая и конкретная колониальная ситуация с Мальвинскими островами представляет интерес не только для его страны, но и для более широкого региона. Колумбия подтверждает свою поддержку законных прав Аргентинской Республики в споре о

суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, которая была также выражена в ряде региональных форумов, в том числе на Генеральной ассамблее ОАГ. Отметив, что страны региона заинтересованы в том, чтобы два правительства возобновили переговоры с целью скорейшего нахождения мирного и окончательного решения этому спору, оратор говорит, что его делегация сожалеет о том, что, несмотря на время, прошедшее с момента принятия резолюции 2065 (XX) и последующих резолюций, этот спор по-прежнему не урегулирован. Его делегация подтверждает важность выполнения резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к двум сторонам воздерживаться от односторонних изменений в положении, и вновь заявляет о своей поддержке добрых услуг Генерального секретаря.

13. **Г-н Хаиме Кальдерон** (наблюдатель от Сальвадора) подтверждает, что вопрос о Мальдивских островах является приоритетным вопросом, который пользуется все большим вниманием в региональных и многосторонних форумах, и подчеркивает готовность Аргентины сотрудничать в реализации усилий, направленных на возобновление диалога и переговоров с целью нахождения мирного решения этого спора. Несмотря на прочные политические и торговые отношения между Аргентиной и Соединенным Королевством и сотрудничество между ними по ключевым международным вопросам, эти страны не возобновили переговоры о Мальвинских островах, островах Южная Георгия и Южных Сандвичевых островах и прилегающих к ним морских районах, призыв к проведению которых содержится во многих резолюциях Организации Объединенных Наций и других международных и региональных органов. Такого рода диалог должен основываться на международном праве и принципе территориальной целостности, который поддерживается географическими, правовыми и историческими чертами архипелага.

14. Что касается референдума, проведенного на Мальвинских островах в 2013 году, то задействие принципа самоопределения в ущерб принципу территориальной целостности противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. По этой причине Сальвадор призывает Соединенное Королевство и Аргентинскую Республику возобновить переговоры, с

тем чтобы как можно скорее найти справедливое, мирное и окончательное решение спора о суверенитете.

15. Сальвадор подтверждает свою поддержку инициативы Центральноамериканского парламента провозгласить 10 июня «Днем центральноамериканской солидарности с Аргентинскими Мальвинскими островами».

16. **Г-н Санабрия Риварола** (наблюдатель от Парагвая) говорит, что 5 июня 2014 года Генеральная ассамблея ОАГ приняла на своей сорок четвертой сессии заявление по вопросу о Мальвинских островах, в котором государства-члены приветствовали подтверждение готовности аргентинского правительства продолжать изыскивать все возможные пути к мирному урегулированию конфликта и его конструктивный подход к вопросу о жителях Мальвинских островов и вновь заявили о необходимости скорейшего возобновления правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства переговоров по вопросу о споре в отношении суверенитета над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, с тем чтобы изыскать мирное решение сохраняющимся столь долгое время противоречиям.

17. **Г-жа Гарсия Лопес** (наблюдатель от Гондураса) подтверждает поддержку его страной законных прав Аргентины в споре о суверенитете над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, которую она также выразила недавно в таких региональных форумах, как СЕЛАК и Центральноамериканский парламент. Далее, в 2000 году президент Аргентинской Республики и главы государств и правительств Центральной Америки, Доминиканской Республики и Белиза подписали совместную декларацию, в которой настоятельно призвали правительства Аргентины и Соединенного Королевства как можно скорее возобновить переговоры с целью нахождения решения спора о суверенитете. Вся Латинская Америка поддерживает дело Аргентины, руководствуясь интересами мира и международной безопасности.

18. **Г-жа Бустаманте** (Эквадор) говорит, что ее правительство решительно поддерживает права Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными

Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами и настоятельно призывает правительство Соединенного Королевства возобновить переговоры с Аргентиной, с тем чтобы как можно скорее найти мирное, окончательное решение. Аргентина не находится в одиночестве, поскольку ее дело является делом латиноамериканских и карибских государств, а также делом всего международного сообщества.

19. В ноябре 2013 года участники сорок третьего Совещания министров стран – членов Латиноамериканской организации по энергетике (ОЛАДЕ) приняли решение в поддержку этой позиции, напомнив о важности выполнения резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи в том, что касается разведки и разработки углеводородов на континентальном шельфе Аргентины, и признав право Аргентины возбуждать судебные иски против тех, кто занимается такой деятельностью, в соответствии с международным правом.

20. Референдум 2013 года не изменил сути вопроса о Мальвинских островах, и его результаты не смогут разрешить спор о суверенитете. В 1985 году Генеральная Ассамблея отвергла попытку включить принцип самоопределения в резолюцию по вопросу о Мальвинских островах, поскольку жители островов являются британскими гражданами. В отличие от Аргентины, Соединенное Королевство проигнорировало попытки Генерального секретаря использовать свои добрые услуги в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи для того, чтобы привести обе стороны к столу переговоров; подобными призывами к проведению диалога, которые делаются во исполнение закрепленного в Уставе принципа разрешения споров мирным путем, не следует так откровенно пренебрегать.

21. **Г-н Тимерман** (наблюдатель от Аргентины), министр иностранных дел и по делам культур Аргентинской Республики, благодарит все делегации, которые поддержали права его страны на суверенитет в данном споре и проект резолюции. Некоторые делегации упомянули время, которое прошло с момента принятия первой резолюции по этому вопросу – в 1965 году, – и указали на трудности с выполнением этих резолюций. На самом деле, резолюции легко выполнить, но, к сожалению, Аргентина не может сделать это в одиночку: другая сторона должна также проявить заинтересованность и признать мандат Организации Объединенных Наций. Вместе с тем,

Соединенное Королевство даже не посещает заседания Специального комитета. Эта страна продолжает игнорировать 46 резолюций, в которых содержится призыв к возобновлению переговоров. Он сомневается, что менее мощная страна могла бы действовать таким образом.

22. Он выражает сожаление по поводу отсутствия представителя Соединенного Королевства и отмечает, что другая сторона последовательно отвергает предложения Аргентины начать диалог. Ситуация довольно проста: Аргентина, руководствуясь своей приверженностью многосторонности, готова возобновить переговоры по всем аспектам данного вопроса, в том числе по всем вопросам, предложенным для обсуждения другой стороной; Соединенное Королевство, которое занимает одностороннюю позицию по данному вопросу, не позволяет сделать это, отказываясь от участия в переговорах. Все страны, большие и малые, должны выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, и Аргентина будет и впредь действовать в соответствии с этим принципом, который является единственным средством гарантирования мирного разрешения споров.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.